Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2025/1766

12.11.2025

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2025/1766

z 27. augusta 2025,

ktorým sa dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 stanovením pravidiel kontroly rybárstva a pravidiel dohľadu nad rybolovnými činnosťami a ich inšpekcie, presadzovania a dodržiavania predpisov

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 ([1]), a najmä na jeho článok 9a ods. 5, článok 15b ods. 1 písm. a), b) a c), článok 17 ods. 6 písm. b), c) a d), článok 22 ods. 3, článok 24 ods. 4 písm. b), c) a d), článok 73 ods. 9 písm. b) až g), článok 74 ods. 11, článok 75 ods. 2, článok 92 ods. 12 písm. a), c) a d) a článok 107 ods. 4,

keďže:

(1) V nariadení (ES) č. 1224/2009 zmenenom nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2842 ([2]) sa stanovuje prijatie osobitných pravidiel a opatrení na doplnenie niektorých ustanovení, ktoré sú v ňom uvedené. Týmto nariadením sa aktualizujú existujúce pravidlá a zavádzajú nové opatrenia, ktorými sa dopĺňajú ustanovenia nariadenia (ES) č. 1224/2009 na základe splnomocnení obsiahnutých v zmenách zavedených nariadením (EÚ) 2023/2842.

(2) Pravidlá stanovené v tomto nariadení sú vecne prepojené a mnohé z nich sa majú uplatňovať súbežne. V záujme jednoduchosti, ako aj v záujme uľahčenia ich uplatňovania a zabránenia znásobovaniu pravidiel by sa preto mali stanoviť v jedinom akte, a nie v niekoľkých samostatných aktoch s mnohými odkazmi a rizikom duplicity.

(3) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie pravidiel stanovených v tomto nariadení sa musia vymedziť určité pojmy. Týka sa to najmä vymedzenia pojmu „zariadenie na monitorovanie plavidla“, ktoré zodpovedá zmenám zavedeným nariadením (EÚ) 2023/2842 do nariadenia (ES) č. 1224/2009 týkajúcim sa používania nesatelitných sledovacích zariadení, ktoré umožňujú automatickú lokalizáciu a identifikáciu rybárskych plavidiel systémom monitorovania plavidiel v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

(4) Na zabezpečenie účinného monitorovania rybolovných činností a rybolovného úsilia strediskami monitorovania rybolovu (ďalej len „strediská FMC“) v súlade s článkom 9a nariadenia (ES) č. 1224/2009 je vhodné stanoviť podrobné pravidlá monitorovania vstupu do konkrétnych oblastí a odchodu z nich, ako aj ustanovenia týkajúce sa riešenia technickej alebo komunikačnej poruchy alebo nefunkčnosti zariadenia na monitorovanie plavidiel a nedoručenia údajov o polohe plavidla.

(5) Na zabezpečenie účinného uplatňovania povinností týkajúcich sa zaznamenávania a nahlasovania úlovkov stanovených v článkoch 14, 17, 19a, 21 a 23 nariadenia (ES) č. 1224/2009 je vhodné stanoviť podrobné pravidlá uplatniteľné v prípade technickej poruchy alebo nefunkčnosti systému elektronického nahlasovania, nedoručenia príslušných údajov a nedostupnosti údajov.

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1224/oj.

([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2842 z 22. novembra 2023, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 a ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 a (ES) č. 1005/2008 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2017/2403 a (EÚ) 2019/473, pokiaľ ide o kontrolu rybárstva (Ú. v. EÚ L, 2023/2842, 20.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2842/oj).

(6) V článku 73 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa stanovujú pravidlá týkajúce sa kontrolných pozorovateľov vrátane ustanovení uplatniteľných v prípade, že bol zriadený systém kontrolných pozorovateľov Únie. Tieto pravidlá by sa mali doplniť o ďalšie ustanovenia týkajúce sa nezávislosti, povinností a bezpečnosti kontrolných pozorovateľov.

(7) Podľa hlavy VII kapitoly I nariadenia (ES) č. 1224/2009 by sa mali stanoviť pravidlá na zabezpečenie štandardizovaného prístupu k vykonávaniu inšpekcií členskými štátmi. V týchto pravidlách sa vymedzujú povinnosti úradných osôb oprávnených vykonávať inšpekcie, ako aj povinnosti prevádzkovateľov vrátane prevádzkovateľov zodpovedných za váženie produktov rybolovu podľa článku 60 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009 počas takýchto inšpekcií. Okrem toho treba stanoviť spoločné zásady pre inšpekčné postupy vykonávané na mori, v prístavoch alebo na miestach vylodenia, počas prepravy, na trhoviskách, pre rybársky výstroj na mori, pre rybolovné činnosti vykonávané bez plavidla, na farmách na chov tuniaka modroplutvého, v rekreačnom rybolove a pre inšpekčné správy a ich odosielanie.

(8) V článku 74 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa stanovujú pravidlá vykonávania inšpekcií vrátane ustanovení o odbornej príprave potrebnej na vykonávanie inšpekčných úloh a o potrebe koordinácie s inými orgánmi, ak majú úradné osoby dôvod domnievať sa, že rybárske plavidlo sa zúčastňuje na činnostiach zahŕňajúcich nútenú alebo povinnú prácu. S cieľom zabezpečiť dodržiavanie pravidiel spoločnej rybárskej politiky a umožniť rýchle vyšetrovanie takýchto činností, ktoré predstavujú závažné porušenie podľa článku 90 ods. 2 písm. p) nariadenia (ES) č. 1224/2009, by sa mali stanoviť pravidlá vykonávania inšpekcií s cieľom odhaliť rybolovné činnosti s využitím nútenej alebo povinnej práce.

(9) V článku 92 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa členským štátom ukladá povinnosť zaviesť bodový systém za závažné porušenia podľa daného nariadenia, v ktorom by nahromadenie bodov viedlo k pozastaveniu platnosti alebo trvalému odobratiu licencie na rybolov. V článku 92 sa takisto stanovuje, že by sa mali stanoviť pravidlá týkajúce sa následných opatrení v prípade pozastavenia platnosti alebo trvalého odobratia licencie na rybolov alebo práva kapitána veliť rybárskemu plavidlu, aby sa podporili rovnaké podmienky a kultúra dodržiavania predpisov v rámci Únie aj mimo nej.

(10) V článku 92 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa od členských štátov vyžaduje, aby zaviedli bodový systém, podľa ktorého sa kapitánovi plavidla pridelí rovnaký počet bodov ako držiteľovi licencie na rybolov v dôsledku závažného porušenia, ktoré sa týka plavidla a ktorého sa dopustil počas svojho velenia, v súlade s prílohou III k uvedenému nariadeniu. Na zabezpečenie harmonizovaného a účinného uplatňovania bodového systému v prípade kapitánov vo všetkých členských štátoch vrátane všetkých následných opatrení súvisiacich s pozastavením platnosti alebo trvalým odobratím práva kapitána veliť rybárskemu plavidlu by sa mali stanoviť podrobné pravidlá registrácie kapitánov oprávnených vykonávať rybolovné činnosti a zaznamenávania im pridelených bodov.

(11) Článkom 107 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa stanovuje odpočítanie z kvót Komisiou v prípadoch, ak členské štáty nedodržia pravidlá spoločnej rybárskej politiky, čo môže viesť k vážnemu ohrozeniu ochrany populácií, na ktoré sa vzťahujú rybolovné možnosti alebo režim rybolovného úsilia. Preto by sa mali stanoviť pravidlá týkajúce sa odpočtu kvót vrátane stanovenia množstiev, ktoré sa majú odčítať.

(12) Osobné údaje zozbierané a spracované na účely kontroly podľa tohto nariadenia musia byť v súlade s pravidlami ochrany údajov stanovenými v článku 112 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

(13) Ustanovenia nariadenia (ES) č. 1224/2009, ktoré sa týmto nariadením dopĺňajú, sa začnú uplatňovať od 10. januára 2026. Preto by sa toto nariadenie malo takisto začať uplatňovať od rovnakého dátumu.

(14) Konzultácie s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi sa uskutočnili v súlade s článkom 119a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

(15) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ([3]) sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal 8. júla 2025 svoje stanovisko,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy

V tomto nariadení sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému Únie na kontrolu rybárstva zriadeného nariadením (ES) č. 1224/2009, najmä pokiaľ ide o kontrolu rybárstva a dohľad nad rybolovnými činnosťami a ich inšpekciu, ako aj o presadzovanie a dodržiavanie predpisov.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „držiteľ licencie na rybolov“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorej bola vystavená licencia na rybolov;

2. „zariadenie na monitorovanie plavidla“ je sledovacie zariadenie vrátane nesatelitného mobilného sledovacieho zariadenia, ako sa uvádza v článku 9 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

HLAVA II

KONTROLA RYBÁRSTVA

KAPITOLA I

Monitorovanie rybolovných činností strediskami monitorovania rybolovu

Článok 3

Monitorovanie vstupu do konkrétnych oblastí a odchodu z nich

Každý členský štát zabezpečí, aby prostredníctvom systému monitorovania plavidiel (VMS) uvedeného v článku 9 nariadenia (ES) č. 1224/2009 jeho stredisko monitorovania rybolovu (stredisko FMC) nepretržite a systematicky účinne monitorovalo, pokiaľ ide o jeho rybárske plavidlá a všetky rybárske plavidlá oprávnené vykonávať rybolovné činnosti vo vodách patriacich pod jeho zvrchovanosť alebo právomoc, rýchlosť, pohyby, polohu a dátum a čas vstupu do všetkých týchto konkrétnych oblastí a odchodu z nich v prípade:

a) každej námornej oblasti, pre ktorú platia špecifické pravidlá pre prístup do vôd a prístup ku zdrojom;

b) oblastí obmedzeného rybolovu vymedzených v článku 4 ods. 14 nariadenia (ES) č. 1224/2009;

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

c) regulačných oblastí a oblastí dohovorov regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva, ktoré sú pre Úniu záväzné; a

d) vôd patriacich pod zvrchovanosť alebo právomoc tretej krajiny.

Článok 4

Opatrenia, ktoré sa majú prijať v prípade technickej alebo komunikačnej poruchy zariadenia na monitorovanie plavidla

1. V prípade technickej alebo komunikačnej poruchy alebo nefunkčnosti zariadenia na monitorovanie plavidiel na rybárskom plavidle Únie kapitán od okamihu zistenia udalosti alebo od okamihu, keď bol informovaný hlásením o chybe systému alebo v súlade s článkom 5 ods. 4 tohto nariadenia – podľa toho, ktorá situácia nastane skôr – oznámi aspoň raz za štyri hodiny aktuálne údaje o polohe plavidla strediska FMC vlajkového členského štátu. Kapitán na tento účel použije dostupné telekomunikačné prostriedky, ktorými sa zabezpečuje odosielanie úplných a presných údajov. Členské štáty rozhodnú, aké telekomunikačné prostriedky sa majú použiť, a tieto informácie uverejnia na svojich oficiálnych webových stránkach uvedených v článku 115 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

2. Stredisko FMC vlajkového členského štátu zadá údaje o polohe plavidla podľa odseku 1 do elektronickej databázy, kde sa tieto údaje zaznamenávajú po ich prijatí. Manuálne zadané údaje o polohe plavidla musia byť v elektronickej databáze jasne odlíšené od automatických správ. V relevantných prípadoch sa tieto manuálne zadané údaje o polohe plavidla zasielajú bezodkladne v súlade s článkom 60 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2025/2196 ([4]).

3. V prípade technickej alebo komunikačnej poruchy alebo nefunkčnosti zariadenia na monitorovanie plavidiel môže rybárske plavidlo Únie opustiť prístav až po tom, ako je zariadenie na monitorovanie plavidla plne funkčné, čo potvrdia príslušné orgány vlajkového členského štátu.

Odchylne od prvého pododseku môžu príslušné orgány vlajkového členského štátu povoliť rybárskemu plavidlu opustiť prístav s nefunkčným zariadením na monitorovanie plavidiel na účely jeho opravy alebo nahradenia a vo výnimočných prípadoch odôvodnených oneskorením takejto opravy alebo nahradenia za podmienok stanovených v odsekoch 1 a 5 tohto článku.

4. Ak je na palube nainštalované zariadenie na monitorovanie plavidiel, jeho odstránenie na účely kontroly, opravy alebo nahradenia podlieha schváleniu príslušných orgánov vlajkového členského štátu.

5. V prípade technickej alebo komunikačnej poruchy alebo nefunkčnosti zariadenia na monitorovanie plavidla kapitán rybárskeho plavidla Únie, ktorý neodošle údaje o polohe plavidla v súlade s podmienkami stanovenými v odseku 1, buď okamžite odošle údaje, alebo sa vráti s plavidlom do prístavu, aby vykonal potrebné kontroly, opravy alebo nahradenie zariadenia na monitorovanie plavidla.

6. Kapitáni rybárskych plavidiel tretích krajín prevádzkovaných vo vodách Únie oznámia buď priamo, alebo prostredníctvom svojho vlajkového štátu každú technickú alebo komunikačnú poruchu alebo nefunkčnosť zariadenia na monitorovanie plavidiel a informácie stanovené v odseku 1 zašlú aspoň raz za štyri hodiny stredisku FMC pobrežného členského štátu, v ktorom sa vykonávali rybolovné činnosti.

Pobrežný členský štát zaznamená tieto informácie do elektronickej databázy používanej pre takéto údaje po ich prijatí.

Kapitáni, ktorí neodošlú údaje o polohe plavidla aspoň raz za štyri hodiny, musia buď okamžite odoslať údaje, alebo opustiť vody Únie, kým sa neukončia potrebné kontroly, opravy alebo nahradenie zariadenia na monitorovanie plavidiel.

([4]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2025/2196 zo 17. októbra 2025, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, pokiaľ ide o prístup do vôd a k zdrojom, kontrolu rybárstva, dozor, inšpekciu a presadzovanie, odpočítanie kvót a rybolovného úsilia, údaje a informácie, a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 (Ú. v. EÚ L, 2025/2196, 12.11.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2196/oj).

7. V prípade rybárskych plavidiel Únie s najväčšou dĺžkou menšou ako 12 metrov sa prítomnosť v oblasti mimo pokrytia siete nepovažuje za technickú alebo komunikačnú poruchu alebo nefunkčnosť zariadenia na monitorovanie plavidla.

Článok 5

Opatrenia, ktoré sa majú prijať v prípade nedoručenia údajov o polohe a pohybe rybárskych plavidiel

1. Ak stredisko FMC vlajkového členského štátu nedostalo údaje v súlade s článkom 23 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2025/2196 počas najmenej dvanástich po sebe nasledujúcich hodín alebo nedostalo údaje v súlade s článkom 4 ods. 1 tohto nariadenia, bezodkladne túto skutočnosť oznámi kapitánovi, alebo ak to nie je možné, prevádzkovateľovi rybárskeho plavidla Únie.

2. Ak sa údaj uvedené v odseku 1 neodošlú viac ako trikrát v priebehu jedného kalendárneho roka v prípade konkrétneho rybárskeho plavidla Únie, vlajkový členský štát zabezpečí, aby sa zariadenie na monitorovanie plavidiel rybárskeho plavidla dôkladne skontrolovalo s cieľom overiť jeho plnú funkčnosť. Vlajkový členský štát okrem toho prešetrí, či sa so zariadením na monitorovanie plavidiel nemanipulovalo. Toto prešetrenie si môže vyžiadať odstránenie takéhoto zariadenia na preskúmanie.

3. Ak stredisko FMC vlajkového členského štátu nedostalo údaje uvedené v odseku 1 a posledná prijatá poloha bola z vôd patriacich pod zvrchovanosť alebo právomoc iného členského štátu, čo najskôr oznámi túto skutočnosť stredisku FMC daného pobrežného členského štátu.

4. Ak príslušné orgány pobrežného členského štátu zistia, že rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou iného členského štátu vykonáva činnosti vo vodách patriacich pod jeho zvrchovanosť alebo právomoc a neodoslalo príslušné údaje o polohe plavidla, oznámia túto skutočnosť kapitánovi rybárskeho plavidla, ak je to možné, a stredisku FMC vlajkového členského štátu.

5. Ak príslušné orgány pobrežného členského štátu zistia, že rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou tretej krajiny vykonáva činnosti vo vodách patriacich pod jeho zvrchovanosť alebo právomoc a neodoslalo príslušné údaje o polohe plavidla, oznámia túto skutočnosť kapitánovi rybárskeho plavidla, ak je to možné, a stredisku FMC vlajkového štátu alebo akémukoľvek inému príslušnému orgánu dotknutej tretej krajiny, pokiaľ ide o rybárske plavidlá, na ktoré sa vzťahuje požiadavka zasielať údaje o polohe plavidla v súlade s článkom 9 ods. 7 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

Článok 6

Monitorovanie a zaznamenávanie rybolovných činností pomocou údajov o polohe plavidla

1. Členské štáty používajú údaje zaslané podľa článkov 3 a 4 tohto nariadenia a článkov 23 a 24 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2025/2196 na účinné monitorovanie rybolovných činností vykonávaných ich rybárskymi plavidlami a všetkými rybárskymi plavidlami oprávnenými vykonávať rybolovné činnosti vo vodách pod ich zvrchovanosťou alebo právomocou.

2. Vlajkové členské štáty:

a) zabezpečia, aby boli údaje uvedené v odseku 1 zaznamenané v digitálnej podobe a bezpečne uložené v počítačových databázach najmenej tri roky;

b) prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, že sa použijú len na úradné účely, vo vhodných prípadoch vrátane vedeckých účelov; a

c) prijmú všetky opatrenia potrebné na ochranu týchto údajov proti akémukoľvek náhodnému alebo nedovolenému zničeniu, náhodnej strate, poškodeniu, rozširovaniu alebo neoprávnenému nahliadnutiu.

KAPITOLA II

Rybársky denník, predchádzajúce oznámenia, vyhlásenia o prekládke a vyhlásenie o vylodení

Článok 7

Technická alebo komunikačná porucha systémov elektronického nahlasovania

1. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti kapitána podľa článkov 15, 17, 19a, 22 a 24 nariadenia (ES) č. 1224/2009, v prípade technickej alebo komunikačnej poruchy alebo nefunkčnosti systému elektronického nahlasovania kapitán, alebo v relevantných prípadoch jeho zástupca, od okamihu zistenia udalosti alebo od okamihu, keď bol informovaný hlásením o chybe zo systému alebo v súlade s článkom 8 ods. 3 tohto nariadenia – podľa toho, ktorá situácia nastane skôr – oznámi aspoň raz za 24 hodín údaje z rybárskych denníkov, predchádzajúcich oznámení, vyhlásení o prekládke a vyhlásení o vylodení stredisku FMC vlajkového členského štátu, okrem prípadov, keď sa vyžaduje kratší interval. Táto komunikácia sa uskutočňuje pomocou akýchkoľvek dostupných telekomunikačných prostriedkov, ktorými sa zabezpečuje odosielanie úplných a presných údajov, aj keď na palube nie sú žiadne úlovky. Členské štáty rozhodnú, aké telekomunikačné prostriedky sa majú použiť, a tieto informácie uverejnia na svojich oficiálnych webových stránkach uvedených v článku 115 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

2. Stredisko FMC vlajkového členského štátu zaznamenáva údaje podľa odseku 1 do elektronickej databázy určenej na uchovávanie týchto údajov po ich prijatí. V relevantných prípadoch sa zaznamenané údaje zasielajú bezodkladne v súlade s článkom 61 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2025/2196.

3. V prípade technickej alebo komunikačnej poruchy alebo nefunkčnosti systému elektronického nahlasovania môže rybárske plavidlo Únie opustiť prístav, až keď je systém plne funkčný, čo potvrdia príslušné orgány vlajkového členského štátu.

Odchylne od prvého pododseku môžu príslušné orgány vlajkového členského štátu povoliť rybárskemu plavidlu opustiť prístav s nefunkčným systémom elektronického nahlasovania na účely opravy alebo nahradenia a vo výnimočných prípadoch odôvodnených oneskorením takejto opravy alebo nahradenia za podmienok stanovených v odsekoch 1 a 4 tohto článku.

4. V prípade technickej alebo komunikačnej poruchy alebo nefunkčnosti systému elektronického nahlasovania kapitán rybárskeho plavidla Únie alebo v relevantných prípadoch jeho zástupca, ktorý neodošle údaje z rybárskych denníkov, vyhlásení o prekládke, predchádzajúcich oznámení alebo vyhlásení o vylodení v súlade s podmienkami stanovenými v odseku 1, buď okamžite odošle údaje, alebo vráti plavidlo do prístavu, aby sa vykonali potrebné kontroly, oprava alebo nahradenie elektronického systému nahlasovania.

5. Kapitáni rybárskych plavidiel tretích krajín pôsobiacich vo vodách Únie oznámia buď priamo, alebo prostredníctvom svojho vlajkového štátu každú technickú alebo komunikačnú poruchu alebo nefunkčnosť systému elektronického nahlasovania a odošlú informácie uvedené v odseku 1 stredisku FMC pobrežného členského štátu, v ktorom sa vykonávali rybolovné činnosti. Pobrežný členský štát zaznamená tieto informácie do elektronickej databázy používanej pre takéto údaje po ich prijatí.

Kapitáni, ktorí neodošlú údaje v intervaloch uvedených v odseku 1, musia buď okamžite odoslať takéto údaje, alebo opustiť vody Únie, kým sa neukončia potrebné kontroly, opravy alebo nahradenie systému elektronického nahlasovania.

6. V prípade lovných plavidiel Únie s najväčšou dĺžkou menšou ako 12 metrov sa prítomnosť v oblasti mimo pokrytia siete nepovažuje za technickú alebo komunikačnú poruchu alebo nefunkčnosť.

Článok 8

Opatrenia, ktoré sa majú prijať v prípade nedoručenia údajov týkajúcich sa systému elektronického nahlasovania

1. Ak stredisko FMC vlajkového členského štátu nedostalo údaje v súlade s článkami 15, 17, 19a, 22 a 24 nariadenia (ES) č. 1224/2009 počas najmenej dvanástich po sebe nasledujúcich hodín po uplynutí lehoty na odoslanie údajov alebo nedostalo údaje v súlade s článkom 7 ods. 1 tohto nariadenia, bezodkladne túto skutočnosť oznámi kapitánovi, alebo ak to nie je možné, prevádzkovateľovi rybárskeho plavidla Únie.

2. Ak k nedoručeniu údajov uvedených v odseku 1 dôjde viac ako trikrát v priebehu jedného kalendárneho roka v prípade konkrétneho rybárskeho plavidla Únie, vlajkový členský štát zabezpečí, aby sa systém elektronického nahlasovania rybárskeho plavidla dôkladne skontroloval s cieľom overiť jeho plnú funkčnosť, pokiaľ príslušné orgány vlajkového členského štátu nemôžu po prešetrení a vykonaní vhodných opatrení jednoznačne vylúčiť, že neodoslanie údajov je spôsobené technickou nefunkčnosťou systému elektronického nahlasovania. Toto prešetrenie môže zahŕňať odstránenie akéhokoľvek zariadenia takéhoto systému na účely preskúmania, v relevantných prípadoch aj s cieľom zistiť, či sa so systémom manipulovalo.

3. Ak stredisko FMC vlajkového členského štátu nedostalo údaje uvedené v odseku 1 a posledná prijatá poloha daného plavidla bola z vôd pod zvrchovanosťou alebo právomocou iného členského štátu, bezodkladne túto skutočnosť oznámi stredisku FMC daného pobrežného členského štátu.

4. Kapitán alebo prevádzkovateľ rybárskeho plavidla Únie odošle všetky údaje, ktoré neboli doposiaľ odoslané a v súvislosti s ktorými bolo prijaté oznámenie v súlade s odsekom 1, stredisku FMC vlajkového členského štátu ihneď po prijatí oznámenia.

5. Ak príslušné orgány pobrežného členského štátu zistia, že lovné plavidlo plaviace sa pod vlajkou iného členského štátu vykonáva činnosti vo vodách patriacich pod jeho zvrchovanosť alebo právomoc a neodoslalo údaje z rybárskeho denníka, oznámia túto skutočnosť kapitánovi lovného plavidla, ak je to možné, a stredisku FMC vlajkového členského štátu.

6. Ak príslušné orgány pobrežného členského štátu zistia, že lovné plavidlo plaviace sa pod vlajkou tretej krajiny vykonáva činnosti vo vodách patriacich pod jeho zvrchovanosť alebo právomoc a neodoslalo údaje z rybárskeho denníka, oznámia túto skutočnosť kapitánovi lovného plavidla, ak je to možné, a stredisku FMC vlajkového štátu alebo akémukoľvek inému príslušnému orgánu dotknutej tretej krajiny v prípade lovných plavidiel, na ktoré sa vzťahuje požiadavka odosielať takéto údaje v súlade s článkom 15 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

Článok 9

Opatrenia, ktoré sa majú prijať v prípade zlyhania prístupu k údajom

1. Ak príslušné orgány pobrežného členského štátu zistia, že sa v ich vodách nachádza rybárske plavidlo Únie iného členského štátu a nemajú prístup k údajom zo systému elektronického nahlasovania uvedených v článkoch 14, 17, 19a, 21 a 23 nariadenia (ES) č. 1224/2009, ktoré sa majú vymieňať v súlade s článkom 111 nariadenia (ES) č. 1224/2009, požiadajú príslušné orgány vlajkového členského štátu o zabezpečenie prístupu k uvedeným údajom.

2. Pokiaľ pobrežný členský štát nedostal údaje uvedené v odseku 1 do štyroch hodín od podania žiadosti, kapitán alebo prevádzkovateľ rybárskeho plavidla Únie poskytne príslušným orgánom pobrežného členského štátu na základe žiadosti a elektronickými prostriedkami tieto údaje a kópiu potvrdenia o prijatí podľa článku 26 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2025/2196.

3. Pokiaľ vlajkový členský štát alebo kapitán alebo prevádzkovateľ rybárskeho plavidla Únie neposkytne príslušným orgánom pobrežného členského štátu kópiu potvrdenia o prijatí, príslušnému rybárskemu plavidlu sa zakážu rybolovné činnosti vo vodách pobrežného členského štátu, kým vlajkový členský štát alebo kapitán alebo prevádzkovateľ rybárskeho plavidla neposkytne uvedeným orgánom kópiu potvrdenia o prijatí alebo informácie uvedené v článku 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

Článok 10

Údaje o fungovaní systému elektronického nahlasovania

Vlajkové členské štáty si vedú databázy o fungovaní svojho systému elektronického nahlasovania. Tieto databázy musia obsahovať a byť schopné automaticky vygenerovať minimálne tieto údaje:

a) zoznam rybárskych plavidiel plávajúcich pod ich vlajkou, ktorých systémy elektronického nahlasovania majú technickú poruchu alebo nie sú funkčné; a

b) zoznam rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou a neplnia si povinnosť denne elektronicky odosielať údaje z rybárskeho denníka v zmysle požiadaviek článku 15 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

HLAVA III

DOHĽAD A INŠPEKCIA

KAPITOLA I

Kontrolní pozorovatelia

Článok 11

Opatrenia na zabezpečenie nezávislosti kontrolných pozorovateľov

Na dosiahnutie nezávislosti od vlastníka, držiteľa licencie, kapitána rybárskeho plavidla Únie a všetkých členov posádky v zmysle požiadaviek článku 73 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1224/2009, nemôže byť kontrolný pozorovateľ:

a) príbuzný alebo zamestnanec držiteľa licencie alebo kapitána rybárskeho plavidla Únie ani ktoréhokoľvek člena posádky, zástupcu kapitána ani vlastníka rybárskeho plavidla Únie, ktorému je kontrolný pozorovateľ pridelený;

b) zamestnanec spoločnosti pod kontrolou držiteľa licencie alebo kapitána, člena posádky, zástupcu kapitána alebo vlastníka rybárskeho plavidla Únie, ktorému je kontrolný pozorovateľ pridelený.

Článok 12

Povinnosti kontrolných pozorovateľov

1. Kontrolní pozorovatelia na palube rybárskeho plavidla Únie v relevantných prípadoch po svojom príchode na palubu oboznámia so situáciu úradné osoby, ktoré sa chystajú pristúpiť k inšpekcii daného rybárskeho plavidla. Ak to priestory na palube rybárskeho plavidla Únie umožňujú, uskutoční sa v relevantných prípadoch informačné stretnutie za zatvorenými dverami.

2. Kontrolní pozorovatelia vypracujú správu uvedenú v článku 73 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009, v ktorej zaznamenajú rybolovné činnosti a ďalšie relevantné informácie uvedené v prílohe I vo formáte stanovenom v prílohe II. Túto správu odošlú po dokončení svojej úlohy svojim orgánom a príslušným orgánom vlajkového členského štátu. Ich príslušné orgány sprístupnia na základe žiadosti správu pobrežnému členskému štátu, Komisii alebo EFCA. V kópiách správ sprístupnených ostatným členským štátom sa nemôžu uvádzať miesta, kde boli úlovky vylovené, pokiaľ ide o začiatočnú a konečnú polohu jednotlivých rybolovných operácií, ale môže sa v nich uvádzať celkový denný úlovok v kilogramoch živej hmotnosti rozčlenený podľa druhov a príslušnej geografickej oblasti.

3. Odsekmi 1 a 2 nie sú dotknuté právomoci kapitána rybárskeho plavidla ako jedinej osoby zodpovednej za činnosti plavidla.

Článok 13

Bezpečnosť kontrolných pozorovateľov na rybárskych plavidlách

1. Členské štáty zodpovedné za určenie alebo nasadenie kontrolných pozorovateľov na palube rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou:

a) zabezpečia, aby boli kontrolní pozorovatelia vybavení plne funkčným obojsmerným komunikačným zariadením vhodným na použitie na mori, ktoré je nezávislé od plavidla v zmysle požiadaviek článku 73 ods. 2 písm. e) nariadenia (ES) č. 1224/2009;

b) zabezpečia, aby boli kontrolní pozorovatelia vybavení vodotesným osobným záchranným signalizačným zariadením s lokalizačnou funkciou;

c) zabezpečia, aby mal kontrolný pozorovateľ určené kontaktné miesto, aby bolo možné zabezpečiť účinnú a včasnú komunikáciu v prípade núdze a aby boli zavedené postupy na zabezpečenie pravidelnej plánovanej komunikácie medzi kontrolným pozorovateľom a jeho kontaktným miestom;

d) zabezpečia, aby kontrolní pozorovatelia mali primerané právomoci na vykonávanie svojich úloh;

e) zabezpečia, aby kontrolní pozorovatelia absolvovali adekvátny bezpečnostný výcvik pred prvým nasadením na plavidlo a potom v primeraných intervaloch. Tento výcvikový program musí v relevantných prípadoch spĺňať minimálne príslušné normy Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) pre bezpečnostný výcvik a

f) poskytnú kapitánom a členom posádky rybárskych plavidiel usmernenia a odbornú prípravu o interakcii s kontrolnými pozorovateľmi a o povinnostiach voči nim a o dôsledkoch zlého zaobchádzania s pozorovateľmi a marenia ich práce pri výkone ich povinností.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie a kapitáni rybárskych plavidiel tretích krajín, ktorí sú oprávnení vykonávať činnosť vo vodách Únie:

a) vynaložia maximálne úsilie na zaistenie fyzickej bezpečnosti a pohody pozorovateľov počas ich prítomnosti na palube;

b) elektronicky oznámia príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu relevantné informácie týkajúce sa bezpečnosti kontrolných pozorovateľov na palube vrátane fyzického zranenia, akejkoľvek inej nespôsobilosti alebo zmiznutia, o ktorých vedia;

c) zabezpečia súkromie v osobných priestoroch pozorovateľa;

d) zabezpečia, aby sa s kontrolnými pozorovateľmi počas ich prítomnosti na palube zaobchádzalo ako s úradnými osobami; a

e) zabezpečia neobmedzený prístup k primeranej strave, ubytovaniu a hygienickým zariadeniam a vybaveniu na palube.

KAPITOLA II

Inšpekcia

Oddiel 1

Vykonávanie inšpekcie

Článok 14

Úradné osoby oprávnené vykonávať inšpekcie na mori

1. Úradné osoby zodpovedajúce za vykonávanie inšpekcií podľa článku 74 nariadenia (ES) č. 1224/2009 majú povolenie od príslušných orgánov členského štátu. Na tento účel vystaví členský štát úradným osobám služobný preukaz, v ktorom je uvedená ich totožnosť a funkcia, na základe ktorej pôsobia. Každá úradná osoba v službe sa ním na požiadanie preukáže počas inšpekcie.

2. Členské štáty prenesú na úradné osoby také dostatočné právomoci, ktoré sú potrebné na plnenie úloh súvisiacich s kontrolou, inšpekciou a vymáhaním práva v súlade s týmto nariadením, a na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej rybárskej politiky.

Článok 15

Povinnosti úradných osôb vo fáze pred inšpekciou

Vo fáze pred inšpekciou zhromaždia úradné osoby podľa možnosti všetky príslušné informácie vrátane:

a) informácií o licenciách na rybolov a oprávneniach na rybolov;

b) údajov zo systému monitorovania plavidiel a údajov z automatického identifikačného systému;

c) správ o dohľade a predchádzajúcich správ o inšpekciách a

d) ďalších dostupných informácií o rybárskom plavidle a kapitánovi, ktoré by mohli byť relevantné pre inšpekciu.

Článok 16

Povinnosti úradných osôb pri vykonávaní inšpekcií

1. Úradné osoby vykonávajúce inšpekcie overia a zaznamenajú všetky náležité položky príslušného modulu správy o inšpekcii stanoveného v prílohe VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2025/2196. Na tento účel môžu vyhotovovať fotografie, obrazové a zvukové záznamy v súlade s vnútroštátnym právom a v relevantných prípadoch odobrať vzorky.

2. Úradné osoby počas inšpekcie nezasahujú do práva žiadneho prevádzkovateľa na komunikáciu s príslušnými orgánmi vlajkového štátu.

3. Úradné osoby zohľadnia všetky informácie, ktoré im poskytol kontrolný pozorovateľ na palube kontrolovaného rybárskeho plavidla v súlade s článkom 12.

4. Po dokončení inšpekcie úradné osoby informujú kapitána alebo prevádzkovateľa kontrolovaného rybárskeho plavidla o vykonanej inšpekcii.

5. Úradné osoby opustia rybárske plavidlo alebo kontrolované priestory bezodkladne po dokončení inšpekcie, ak sa nezistí žiadne porušenie predpisov.

Oddiel 2

Inšpekcia na mori

Článok 17

Všeobecné ustanovenia

1. Každé plavidlo, ktoré sa používa na kontrolné účely vrátane dohľadu, je označené zástavkou alebo symbolom, ktoré sú stanovené v prílohe III. Táto požiadavka sa nevzťahuje na tajné operácie vykonávané plavidlami, ktoré sú na takéto účely oprávnené podľa vnútroštátnych právnych predpisov členských štátov.

2. Ak sa na uľahčenie prepravy úradných osôb vykonávajúcich inšpekcie použije naloďovacie plavidlo alebo čln, musí sa plaviť pod vlajkou alebo zástavkou, ktorej rozmery zodpovedajú rozmerom naloďovacieho plavidla alebo člna, aby signalizovalo, že sa podieľa na vykonávaní úloh súvisiacich s inšpekciou rybolovu.

3. Osoby zodpovedajúce za inšpekčné plavidlá musia náležite dodržiavať pravidlá námornej plavby a manévrovať v bezpečnej vzdialenosti od rybárskeho plavidla v súlade s medzinárodnými pravidlami na zabránenie zrážkam na mori.

Článok 18

Nalodenie na rybárske plavidlo na mori

1. Úradné osoby zodpovedajúce za vykonanie inšpekcie zabezpečia, aby sa zabránilo konaniu, ktoré by mohlo ohroziť bezpečnosť rybárskeho plavidla a jeho posádky.

2. Úradné osoby nesmú vyžadovať od kapitána rybárskeho plavidla, na ktoré sa naloďujú alebo z ktorého sa vyloďujú, aby zastavil alebo manévroval počas rybolovu alebo aby zastavil nahadzovanie alebo vyťahovanie rybárskeho výstroja. Môžu však vyžadovať, aby sa prerušilo alebo odložilo nahadzovanie výstroja, aby sa umožnilo bezpečné nalodenie alebo vylodenie, až kým sa nalodia na palubu rybárskeho plavidla alebo sa z neho vylodia. V prípade nalodenia nesmie toto odloženie trvať viac ako 30 minút po nalodení úradných osôb na palubu rybárskeho plavidla, pokiaľ sa nezistilo porušenie predpisov. Týmto ustanovením nie je dotknutá možnosť úradných osôb vyžadovať, aby sa rybársky výstroj vytiahol na účely inšpekcie.

Článok 19

Činnosti na palube

1. Pri vykonávaní inšpekcie úradné osoby overia a zaznamenajú všetky náležité položky príslušného modulu správy o inšpekcii stanoveného v prílohe VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2025/2196.

2. Úradné osoby môžu požiadať kapitána, aby sa rybársky výstroj vytiahol na účely inšpekcie. V takýchto prípadoch kapitán bezodkladne vyhovie a vytiahne výstroj podľa požiadavky.

3. Inšpekčné tímy sú obyčajne zložené z dvoch úradných osôb. V prípade potreby môžu inšpekčné tímy doplniť ďalšie úradné osoby.

4. Inšpekcia nesmie trvať dlhšie ako je potrebné na dokončenie kontroly dokumentácie, vytiahnutie siete a kontrolu siete, jej príslušného vybavenia a úlovkov. Toto časové obmedzenie sa neuplatňuje v prípade, keď sa zistí podozrenie z porušenia predpisov, alebo ak úradné osoby potrebujú ďalšie informácie.

5. V prípade zistenia podozrenia z porušenia predpisov sa môžu identifikačné značky a plomby bezpečne pripevniť na každú časť rybárskeho výstroja alebo rybárskeho plavidla vrátane príslušného vybavenia, ako je napríklad automatické triediace zariadenie, a kontajnerov s produktmi rybolovu a priestorov, v ktorých môžu byť uskladnené.

Článok 20

Inšpekcie týkajúce sa rybolovných činností vykonávaných s využitím nútenej alebo povinnej práce

1. Na určenie toho, či na palube rybárskeho plavidla došlo k rybolovným činnostiam, pri ktorých sa využívala nútená alebo povinná práca, môžu úradné osoby zodpovedné za inšpekciu zohľadniť jeden alebo viacero ukazovateľov uvedených v prílohe V a všetky ďalšie dostupné informácie. Komisia môže na žiadosť jedného alebo viacerých členských štátov vypracovať technické usmernenia na podporu práce úradných osôb.

2. Ak sa ukazovateľmi alebo akýmikoľvek inými relevantnými informáciami uvedenými v odseku 1 preukáže, že rybolovné činnosti sa vykonávali s využitím nútenej alebo povinnej práce, úradné osoby:

a) informujú akýkoľvek iný vnútroštátny orgán, ktorý by mohol byť v danej veci príslušný, vrátane orgánov zodpovedných za pracovné priestupky; a

b) prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie prijatia okamžitých opatrení na presadzovanie práva v súlade s článkom 91 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

3. Členské štáty zabezpečia, aby úradné osoby absolvovali potrebnú odbornú prípravu na rozpoznanie podozrenia z využívania nútenej alebo povinnej práce na vykonávanie rybolovných činností.

4. Členské štáty zavedú primerané a účinné postupy v súlade s článkom 74 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1224/2009 na zabezpečenie koordinácie a spolupráce medzi jednotlivými útvarmi s cieľom uľahčiť odhaľovanie a prípadne ďalšie vyšetrovanie rybolovných činností vykonávaných s využitím nútenej alebo povinnej práce, a to aj počas prítomnosti rybárskych plavidiel v prístave.

Oddiel 3

Inšpekcie v prístavoch alebo v miestach vylodenia

Článok 21

Príprava inšpekcií

1. Bez toho, aby boli dotknuté referenčné hodnoty stanovené podľa pravidiel spoločnej rybárskej politiky vrátane špecifických programov kontroly a inšpekcie, a ako sa uvádza v článku 9 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 ([5]), inšpekcia rybárskeho plavidla sa vykonáva v prístave alebo pri vylodení v týchto prípadoch:

a) pravidelne alebo v rámci riadenia rizík alebo

b) keď existuje podozrenie, že neboli dodržané pravidlá spoločnej rybárskej politiky.

2. V prípadoch uvedených v odseku 1 písm. b) a bez toho, aby bola dotknutá posledná veta článku 22 ods. 2 tohto nariadenia, príslušné orgány členských štátov zabezpečia, aby boli ich úradné osoby v čase príchodu rybárskeho plavidla, ktorého inšpekcia sa má vykonať v prístave, prítomné na mieste.

3. Ustanovenia odseku 1 nebránia členským štátom vykonávať vo vhodných prípadoch náhodné inšpekcie.

Článok 22

Inšpekcie v prístavoch a na miestach vylodenia

1. Pri vykonávaní inšpekcií úradné osoby overia a zaznamenajú všetky náležité položky príslušného modulu správy o inšpekcii stanoveného v prílohe VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2025/2196. Úradné osoby náležite skontrolujú osobitné požiadavky, ktoré sa vzťahujú na kontrolované rybárske plavidlo, vrátane príslušných ustanovení viacročných plánov.

2. Pri vykonávaní inšpekcie vylodenia úradné osoby monitorujú celý priebeh vyloďovania produktov rybolovu od začiatku až do konca. Vykonajú krížovú kontrolu množstva podľa druhov, ktoré bolo zaznamenané v predchádzajúcom oznámení, množstiev podľa druhov, ktoré boli zaznamenané v rybárskom denníku, ako aj množstiev podľa vylodených alebo preložených druhov, podľa toho, o ktorý prípad ide. Týmto ustanovením sa nevylučuje možnosť, že inšpekcia sa začne po začiatku vylodenia.

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa inšpekcie v prístavoch a na miestach vylodenia na ich území vykonávali bez prekážok.

Oddiel 4

Inšpekcie prepravy

Článok 23

Všeobecné zásady

1. Inšpekcie prepravy sa môžu vykonať kdekoľvek a kedykoľvek medzi miestom vylodenia a príchodom produktov rybolovu na miesto predaja alebo spracovania. Pri vykonávaní týchto inšpekcií sa prijmú potrebné opatrenia na zamedzenie narušenia reťazca kontrolovaných chladených produktov rybolovu.

([5]) Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2008/1005/oj).

2. Bez toho. aby boli dotknuté konkrétne ustanovenia viacročných plánov, národných programov kontroly, osobitných programov kontroly a inšpekcie alebo potravinového práva Únie, je súčasťou inšpekcií prepravy fyzické preskúmanie prepravovaných produktov vždy, keď je to možné.

3. Súčasťou fyzického skúmania prepravovaných produktov rybolovu môže byť odber reprezentatívnej vzorky rôznych častí prepravovanej šarže alebo šarží.

4. Počas vykonávania inšpekcie prepravy úradné osoby overia a zaznamenajú všetky položky uvedené v článku 68 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a všetky náležité položky príslušného modulu správy o inšpekcii stanoveného v prílohe VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2025/2196. Zahŕňa to overenie, či množstvá prepravovaných produktov rybolovu zodpovedajú údajom uvedeným v prepravnom dokumente a či je možné zabezpečiť vysledovateľnosť šarží.

Článok 24

Zapečatené prepravné vozidlá

1. Ak úradné osoby zapečatili vozidlo alebo kontajner, aby sa zabránilo manipulácii s nákladom, príslušné orgány členských štátov zabezpečia, aby sa sériové čísla plomb zaznamenali v prepravnom dokumente. Prevádzkovateľom je zakázané odstraňovať plomby počas prepravy alebo v mieste konečného určenia bez povolenia úradnej osoby príslušného orgánu. Úradné osoby počas inšpekcií skontrolujú, či sú plomby nepoškodené a či sériové čísla zodpovedajú údajom uvedeným v prepravnom dokumente.

2. Ak sa plomby odstránia na uľahčenie inšpekcie nákladu skôr, ako náklad dorazí na konečné miesto určenia, úradné osoby nahradia pôvodnú plombu novou plombou a zaznamenajú informácie o plombe v správe o inšpekcii spolu s dôvodmi odstránenia pôvodnej plomby.

Oddiel 5

Uvádzanie na trh a inšpekcie priestorov

Článok 25

Všeobecné zásady

Úradné osoby overia a zaznamenajú všetky náležité položky zodpovedajúceho modulu správy o inšpekcii stanoveného v prílohe VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2025/2196 pri návšteve chladiarní, veľkoobchodných a maloobchodných predajní, reštaurácií alebo iných priestorov, v ktorých sa skladujú a/alebo predávajú produkty rybolovu po uskutočnení vylodenia alebo v ktorých sa manipuluje s produktmi akvakultúry po výlove.

Článok 26

Ďalšie metodiky a technológie používané pri vykonávaní inšpekcie

Okrem položiek uvedených v prílohe VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2025/2196 môžu členské štáty na identifikáciu produktov rybolovu alebo akvakultúry, ich zdroja alebo pôvodu a dodávateľov a lovných plavidiel alebo výrobných jednotiek a na validáciu príslušných údajov využívať dostupné metodiky a technológie vo vhodných prípadoch vrátane systému AI vymedzeného v článku 3 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1689 ([6]).

([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1689 z 13. júna 2024, ktorým sa stanovujú harmonizované pravidlá v oblasti umelej inteligencie a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 300/2008, (EÚ) č. 167/2013, (EÚ) č. 168/2013, (EÚ) 2018/858, (EÚ) 2018/1139 a (EÚ) 2019/2144 a smernice 2014/90/EÚ, (EÚ) 2016/797 a (EÚ) 2020/1828 (Ú. v. EÚ L, 2024/1689, 12.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1689/oj).

Oddiel 6

Iné inšpekcie

Článok 27

Inšpekcia rybárskeho výstroja na mori

Úradné osoby pri inšpekcii rybárskeho výstroja na mori overia a zaznamenajú všetky náležité položky v príslušného modulu správy o inšpekcii stanoveného v prílohe VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2025/2196.

Článok 28

Inšpekcia prevádzkovateľa, ktorý loví bez plavidla

Úradné osoby pri inšpekcii prevádzkovateľa loviaceho bez plavidla v zmysle článku 54d nariadenia (ES) č. 1224/2009, overia a zaznamenajú všetky náležité položky príslušného modulu správy o inšpekcii stanoveného v prílohe VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2025/2196.

Článok 29

Inšpekcia fariem na chov tuniaka modroplutvého

Úradné osoby pri inšpekcii farmy na chov tuniaka modroplutvého overia a zaznamenajú všetky náležité položky príslušného modulu správy o inšpekcii stanoveného v prílohe VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2025/2196.

Článok 30

Inšpekcia rekreačného rybolovu

1. Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť úradných osôb vykonávať inšpekciu iného rekreačného rybolovu podľa nariadenia (ES) č. 1224/2009, úradné osoby pri inšpekcii rekreačného rybolovu, na ktorý sa vzťahuje článok 55 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1224/2009, overia a zaznamenajú všetky náležité položky príslušného modulu správy o inšpekcii stanoveného v prílohe VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2025/2196.

2. Fyzické osoby kontrolované podľa tohto článku:

a) uľahčia inšpekciu tým, že na požiadanie poskytnú úradným osobám potrebné informácie a dokumenty týkajúce sa svojej činnosti vrátane ich kópií, ak je to možné, a prístup k príslušným databázam; a

b) zdržia sa prekážania úradným osobám vykonávajúcich inšpekciu, ich zastrašovaniu alebo zasahovaniu do ich činnosti a zabránia takémuto prekážaniu, zastrašovaniu alebo zasahovaniu zo strany tretích strán.

Oddiel 7

Povinnosti prevádzkovateľov a kapitánov týkajúce sa inšpekcií

Článok 31

Všeobecné povinnosti prevádzkovateľov

Okrem povinností prevádzkovateľa stanovených v článku 75 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 všetci prevádzkovatelia, ktorí podliehajú inšpekcii:

a) uľahčia činnosť úradných osôb a poskytnú im na požiadanie potrebné informácie a dokumenty, a ak je to možné, aj ich kópie alebo prístup do príslušnej databázy, týkajúce sa rybolovných činností, ktoré sa musia vyplniť a archivovať v elektronickej alebo v relevantných prípadoch v papierovej podobe v súlade s pravidlami spoločnej rybárskej politiky;

b) zabránia tretím stranám, aby prekážali úradným osobám vykonávajúcim inšpekciu, zastrašovali ich alebo zasahovali do ich činnosti; a

c) poskytnú, ak je to možné, oddelené priestory na informovanie úradných osôb kontrolným pozorovateľom podľa článku 12 ods. 2 tohto nariadenia.

Článok 32

Povinnosti prevádzkovateľov zodpovedných za váženie počas inšpekcií

1. Počas inšpekcií váženia prevádzkovatelia uvedení v článku 60 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009 poskytnú úradným osobám:

a) podrobnosti o systéme váženia vrátane jeho typu, modelu, sériového čísla, posledného kalibračného certifikátu (s dátumom platnosti), čísla plomby, uložených informácií z nástrojov používaných na výpočet kumulatívnej hmotnosti a kópie technických schém zapojenia;

b) prístup ku všetkým dostupným videozáznamom váženia na účely kontroly;

c) prístup do všetkých priestorov, kde sa odoberajú vzorky produktov rybolovu, kde sa produkty rybolovu triedia, skladujú, spracúvajú, predávajú a prepravujú; a

d) v relevantných prípadoch doklad o akreditácii nezávislej tretej osoby zodpovednej za váženie.

2. Prevádzkovatelia na žiadosť úradných osôb poskytnú úradným osobám údaje o odbere vzoriek a informácie potrebné na kontrolu, ktoré boli zozbierané v rámci plánu odberu vzoriek, plánu kontroly alebo spoločného kontrolného programu vypracovaného v súlade s článkom 60 ods. 10 nariadenia (ES) č. 1224/2009 vrátane záznamov o vážení, údajov o odbere vzoriek, etikiet a všetkých ostatných relevantných informácií.

Článok 33

Všeobecné povinnosti kapitánov

1. Okrem povinností kapitána stanovených v článku 75 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 kapitán rybárskeho plavidla, ktoré sa podrobuje inšpekcii:

a) umožní bezpečné a efektívne nalodenie úradných osôb v súlade s dobrou námorníckou praxou, keď sa vyšle príslušný signál podľa Medzinárodného kódexu signálov alebo keď plavidlo alebo helikoptéra prevážajúca úradnú osobu informuje rádiovou komunikáciou o úmysle túto osobu nalodiť;

b) v prípade plavidiel, ktoré si vyžadujú výstup 1,5 m a viac umožní bezpečný a pohodlný prístup na plavidlo poskytnutím povrazových naloďovacích schodov, ktoré spĺňajú požiadavky prílohy IV;

c) umožní úradným osobám komunikovať s orgánmi vlajkového štátu, pobrežného štátu a štátu vykonávajúceho inšpekciu;

d) upozorní úradné osoby na bezpečnostné riziká na palube rybárskych plavidiel a

e) uľahčí bezpečné vylodenie úradných osôb po dokončení inšpekcie.

2. Od kapitánov sa nesmie požadovať, aby prezradili obchodne citlivé informácie prostredníctvom voľne prístupných rádiových kanálov.

HLAVA IV

PRESADZOVANIE

KAPITOLA I

Pozastavenie platnosti a trvalé odobratie licencie na rybolov a práva veliť

Článok 34

Následné opatrenia po pozastavení platnosti a trvalom odobratí licencie na rybolov

1. Ak bola pozastavená platnosť licencie na rybolov alebo ak došlo k jej trvalému odobratiu v súlade s článkom 92 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1224/2009, príslušný orgán vlajkového členského štátu ihneď formálne oznámi držiteľovi licencie na rybolov pozastavenie jej platnosti alebo jej trvalé odobratie.

2. Po prijatí oznámenia uvedeného v odseku 1 držiteľ licencie na rybolov:

a) zabezpečí, aby príslušné lovné plavidlo okamžite ukončilo rybolovnú činnosť;

b) poskytne príslušným orgánom vlajkového členského štátu všetky dokumenty požadované podľa vnútroštátnych právnych predpisov;

c) zabezpečí, aby sa dotknuté lovné plavidlo okamžite dostavilo do domovského prístavu alebo prístavu, ktorý určia príslušné orgány vlajkového členského štátu. Počas plavby zostane rybársky výstroj priviazaný a uskladnený v súlade s článkom 47 nariadenia (ES) č. 1224/2009;

d) zabezpečí, aby sa s každým úlovkom na palube lovného plavidla manipulovalo v súlade s pokynmi príslušných orgánov vlajkového členského štátu.

Článok 35

Následné opatrenia po pozastavení a trvalom odobratí práva kapitána veliť rybárskemu plavidlu

1. Ak sa v súlade s článkom 92 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa kapitánovi pozastaví alebo natrvalo odoberie právo veliť rybárskemu plavidlu, príslušné orgány vlajkového členského štátu plavidla, na ktorom kapitán vykonáva činnosť:

a) nariadia, aby sa kapitánovi pozastavilo alebo odobralo právo veliť rybárskemu plavidlu Únie a prijmú potrebné administratívne postupy na vykonanie tohto rozhodnutia a

b) formálne oznámia kapitánovi a príslušným orgánom členského štátu, ktorého je kapitán štátnym príslušníkom, pozastavenie alebo odobratie práva veliť plavidlu.

2. Po prijatí oznámenia uvedeného v odseku 1 písm. b) kapitán okamžite prestane veliť rybárskemu plavidlu Únie za predpokladu, že takýmto opatrením sa neohrozí bezpečnosť plavby a riadi sa pokynmi príslušných orgánov vlajkového členského štátu. Ak žiadny člen posádky na palube nie je oprávnený nahradiť kapitána, príslušné orgány vlajkového členského štátu dajú kapitánovi pokyn, aby sa okamžite dostavil do vhodného prístavu alebo pozastavil všetky rybolovné činnosti, kým na palube nebude nový oprávnený kapitán.

Článok 36

Podmienky odôvodňujúce vymazanie bodov

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 92 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1224/2009, a za predpokladu, že celkový počet bodov pridelených držiteľovi licencie na rybolov pre príslušné lovné plavidlo je vyšší ako dva, môžu príslušné orgány vlajkového členského štátu vymazať až dva body, ak sa držiteľ licencie na rybolov po pridelení bodov dobrovoľne zapojí do:

a) rybolovu na vedecké účely zameraného na zlepšenie selektívnosti rybárskeho výstroja s cieľom zlepšiť dodržiavanie pravidiel spoločnej rybárskej politiky v oblasti kontroly rybárstva alebo

b) rybolovu, na ktorý sa vzťahuje systém environmentálneho označovania zriadený v súlade s minimálnymi zásadami a kritériami environmentálnej značky EÚ stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010 ([7]), za predpokladu, že certifikuje a propaguje produkty z dobre riadeného morského rybolovu so zameraním na udržateľné využívanie rybolovných zdrojov s cieľom zlepšiť dodržiavanie pravidiel spoločnej rybárskej politiky v oblasti kontroly rybárstva.

2. Ak boli body vymazané v súlade s odsekom 1, držiteľ licencie na rybolov je o tomto vymazaní informovaný. Držiteľ licencie na rybolov je informovaný aj o zostávajúcom počte bodov.

KAPITOLA II

Registrácia kapitánov

Článok 37

Zaznamenávanie bodov pridelených kapitánom

1. Členské štáty, ktoré konajú buď ako vlajkové členské štáty, alebo ako členské štáty, ktorých sú kapitáni štátnymi príslušníkmi, vytvoria a vedú aktualizovaný register kapitánov, ktorým boli pridelené body za závažné porušenia predpisov v súlade s článkom 92 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Register obsahuje minimálne informácie uvedené v prílohe VI.

2. Ak vlajkový členský štát pridelí body podľa článku 92 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1224/2009 kapitánovi rybárskeho plavidla, ktorý nie je štátnym príslušníkom vlajkového členského štátu prideľujúceho body podľa článku 92 ods. 4, vlajkový členský štát:

a) v prípade štátnych príslušníkov iných členských štátov:

   i) oznámi príslušným orgánom členských štátov, ktorých je kapitán štátnym príslušníkom, body pridelené kapitánovi v súlade s článkom 92 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1224/2009; a

   ii) požiada príslušné orgány členských štátov, ktorých je kapitán štátnym príslušníkom, o informácie o celkovom počte bodov, ak sú v súčasnosti v prípade daného kapitána nejaké body zapísané. Tieto informácie sa zaznamenajú do registra kapitánov uvedeného v odseku 1, aby sa určilo, či je potrebné pozastavenie alebo odobratie práva veliť plavidlu v súlade s článkom 92 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1224/2009;

b) v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín:

   i) zašle Komisii všetky relevantné informácie o kapitánovi v zmysle požiadaviek prílohy VI k tomuto nariadeniu a

   ii) požiada Komisiu o všetky dodatočné informácie o bodoch pridelených tomu istému kapitánovi inými členskými štátmi za posledné tri roky. Tieto informácie sa okrem toho zaznamenajú do registra kapitánov uvedeného v odseku 1, aby sa posúdilo, či je potrebné pozastavenie alebo odobratie práva veliť plavidlu v súlade s článkom 92 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010 z 25. novembra 2009 o environmentálnej značke EÚ (Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2010, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2010/66/oj).

3. Ak sa body vymažú v súlade s článkom 36 ods. 1 tohto nariadenia alebo článkom 92 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1224/2009, členský štát zodpovedný za vymazanie bodov oznámi túto skutočnosť členskému štátu (členským štátom), ktorého (ktorých) je kapitán štátnym príslušníkom, alebo v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín Komisii, aby umožnil dotknutým členským štátom aktualizovať register.

4. Komisia uchováva všetky informácie o bodoch pridelených alebo vymazaných členskými štátmi štátnym príslušníkom tretích krajín, ako boli oznámené podľa odseku 2 písm. b) a odseku 3, a na požiadanie ich sprístupní dotknutým členským štátom.

5. Údaje zaznamenané podľa tohto článku sa uchovávajú najmenej tri roky, pokiaľ sa v pravidlách spoločnej rybárskej politiky nestanovuje inak alebo ak sa uchovávanie nepovažuje za potrebné na účely inšpekcií, overovaní, auditov alebo vyšetrovaní vrátane tých, ktoré sa týkajú sťažností, porušení predpisov alebo súdnych či správnych konaní.

HLAVA V

OPATRENIA NA ZABEZPEČENIE PLNENIA PODMIENOK

Článok 38

Lehota a požiadavky týkajúce sa odpovede členských štátov na zistenia Komisie o odpočítaní kvót z dôvodu nedodržania cieľov spoločnej rybárskej politiky

1. Lehota pre členský štát na preukázanie, že sa rybolovné oblasti môžu bezpečne využívať, ako sa uvádza v článku 107 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009, začína plynúť od dátumu prijatia listu Komisie členským štátom.

2. Členské štáty priložia vo svojej odpovedi podľa článku 107 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009 vecný dôkaz, ktorým preukážu Komisii, že sa rybolovná oblasť môže bezpečne využívať.

Článok 39

Stanovenie množstiev, ktoré sa majú odpočítať

1. Každé stanovenie množstiev, ktoré sa majú odpočítať od kvót v súlade s článkom 107 nariadenia (ES) č. 1224/2009, musí byť primerané rozsahu a povahe nedodržania pravidiel pre populácie, ktoré podliehajú viacročným plánom, a závažnosti hrozby pre zachovanie týchto populácií. Budú sa brať do úvahy škody spôsobené na týchto populáciách nedodržaním pravidiel súvisiacich s populáciami, ktoré podliehajú viacročným plánom.

2. Ak sa stanovené množstvá na odpočítanie podľa odseku 1 nemôžu odpočítať z kvóty, prídelu alebo podielu populácie alebo skupiny populácií, ktorej sa nedodržanie pravidiel týka, pretože príslušný členský štát nemá k dispozícii žiadnu alebo nedostatočnú kvótu, prídel alebo podiel na populácii alebo skupine populácií, potom môže Komisia, po konzultácii s príslušným členským štátom a v súlade s odsekom 1, v nasledujúcom roku alebo rokoch znížiť kvóty pre iné populácie alebo skupiny populácií, ktoré má tento členský štát k dispozícii v rovnakej geografickej oblasti alebo s rovnakou komerčnou hodnotou.

HLAVA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 40

Ochrana a spracovanie osobných údajov

Členské štáty zabezpečia, aby sa osobné údaje zozbierané podľa tohto nariadenia mohli spracovať len v súlade s pravidlami stanovenými v článku 112 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

Článok 41

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 10. januára 2026.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. augusta 2025

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

ÚLOHY KONTROLNÝCH POZOROVATEĽOV

1. Kontrolní pozorovatelia zaznamenajú všetky relevantné rybolovné činnosti počas svojej prítomnosti na palube rybárskeho plavidla, najmä vrátane týchto údajov:

   a) dátumu, času a zemepisnej polohy začiatku a konca každej rybolovnej operácie;

   b) pozorovaní hĺbky na začiatku a na konci rybolovnej operácie;

   c) typu výstroja používaného pri každej operácii a jeho rozmerov, v príslušných prípadoch vrátane veľkosti ôk siete, a použitého prípojného príslušenstva;

   d) pozorovaní týkajúcich sa registrácie úlovkov (t. j. rybársky denník, predchádzajúce oznámenie, a vyhlásenia o prekládke) a odhadovaného úlovku s cieľom identifikovať cieľové druhy, vedľajšie úlovky vrátane citlivých druhov a odhodených úlovkov na účely dodržiavania pravidiel registrácie úlovku, zloženia úlovku a odhodených úlovkov;

   e) veľkosti jednotlivých druhov v úlovku, pričom sa osobitne zaznamenajú exemplár nedosahujúce požadovanú veľkosť.

2. Kontrolní pozorovatelia zaznamenajú každé rušenie systému monitorovania plavidiel vrátane zariadenia na monitorovanie plavidla, ako aj iných systémov alebo zariadení dôležitých pre kontrolu rybárstva, ako sú systémy diaľkového elektronického monitorovania vrátane CCTV a systémy na nepretržité meranie a zaznamenávanie výkonu motora.

3. Kontrolní pozorovatelia informujú príslušné orgány a zaznamenajú všetky informácie, ktoré by mohli byť dôležité na určenie, či sa rybolovné činnosti vykonávali s využitím nútenej alebo povinnej práce. Na určenie toho, či sa na palube rybárskeho plavidla vyskytla nútená alebo povinná práca, môže kontrolný pozorovateľ zohľadniť jeden alebo viac ukazovateľov uvedených v prílohe V alebo akékoľvek iné relevantné informácie.

PRÍLOHA II

FORMÁT SPRÁVY KONTROLNÉHO POZOROVATEĽA

ÚDAJE O POZOROVATEĽOVI	
Meno	
Poveril (príslušný orgán)	
Nasadil (zamestnávajúci orgán)	
Dátum začiatku	
Dátum konca	

ÚDAJE O RYBÁRSKOM PLAVIDLE	
Druh	
Vlajkový štát	
Meno	
Číslo v spoločnom registri flotily, alebo ak nie je k dispozícii, iné číslo	
Vonkajší identifikátor	
Medzinárodný rádiový volací znak	
Číslo Medzinárodnej námornej organizácie (IMO), alebo ak nie je k dispozícii, iné číslo	
Výkon pohonného motora	
Najväčšia dĺžka	

TYPY VÝSTROJA NA PALUBE	
1.	
2.	
3.	

POUŽITÝ VÝSTROJ POZOROVANÝ POČAS VÝJAZDU	
1.	
2.	
3.	

ÚDAJE O RYBOLOVNÝCH OPERÁCIÁCH	
Referenčné číslo rybolovnej operácie (v relevantných prípadoch)	
Dátum	
Použitý typ výstroja	
Rozmery	
Veľkosť ôk	
Prípojné príslušenstvo	

ÚDAJE O RYBOLOVNÝCH OPERÁCIÁCH	
Čas začiatku operácie Čas ukončenia operácie	
Poloha na začiatku operácie	
Hĺbka na začiatku operácie	
Hĺbka pri ukončení operácie	
Poloha pri ukončení operácie	

ÚLOVKY		Druhy	Ponechané	Odhodené
Odhadované množstvá každého druhu v kilogramoch ekvivalentu živej hmotnosti	Dosahujúce minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť			
	Nedosahujúce minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť			
Odhadované množstvá cieľových druhov v kilogramoch ekvivalentu živej hmotnosti	Dosahujúce minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť			
	Nedosahujúce minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť			
Odhadované množstvá cieľových druhov v kilogramoch ekvivalentu živej hmotnosti	Dosahujúce minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť			
	Nedosahujúce minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť			
Odhadované celkové množstvo v kilogramoch ekvivalentu živej hmotnosti úlovku	Dosahujúce minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť			
	Nedosahujúce minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť			

ZISTENIE NEDODRŽANIA PREDPISOV:

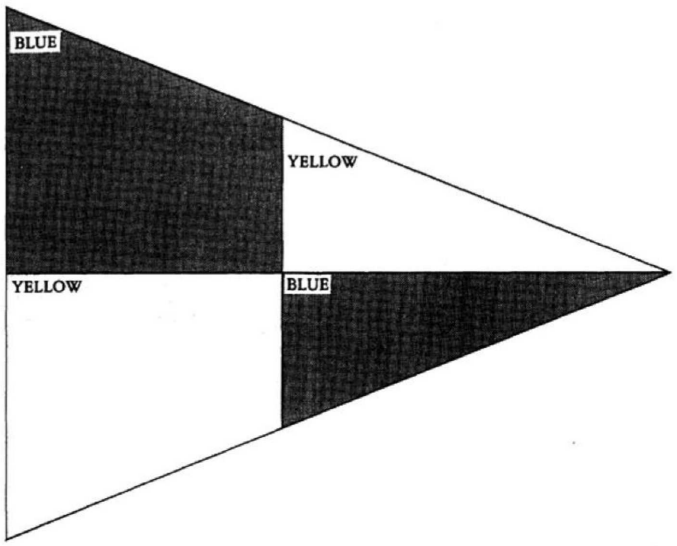
SÚHRN NA ZÁVER VÝJAZDU:

PODPIS POZOROVATEĽA:

DÁTUM:

PRÍLOHA III

OZNAČOVANIE PROSTRIEDKOV INŠPEKCIE RYBOLOVU



Inšpekčná zástavka alebo symbol

Všetky plavidlá používané na inšpekciu v súvislosti s kontrolou rybolovu a jej vykonávanie sú na oboch bokoch označené inšpekčnou zástavkou alebo symbolom tak, aby boli jasne viditeľné. Plavidlá, ktorých sa táto povinnosť týka vyvesia inšpekčnú zástavku tak, aby bola vždy jasne viditeľná.

Na bokoch plavidla môžu byť napísané aj slová „INŠPEKCIA RYBOLOVU“.

PRÍLOHA IV

KONŠTRUKCIA A POUŽÍVANIE POVRAZOVÝCH NALOĎOVACÍCH SCHODOV

1. V tejto prílohe sa stanovujú požiadavky týkajúce sa prístupu na rybárske plavidlá, v prípade ktorých sa treba vyšplhať do výšky 1,5 metra alebo viac.

2. Plavidlo musí byť vybavené povrazovými naloďovacími schodmi, ktoré umožnia inšpektorom bezpečne sa nalodiť a vylodiť na mori. Povrazové naloďovacie schody musia byť udržiavané v čistote a v dobrom stave.

3. Povrazové naloďovacie schody musia byť umiestnené a zaistené tak, aby:

   a) neprichádzali do kontaktu so žiadnymi látkami, ktoré sa môžu vypúšťať z rybárskeho plavidla;

   b) sa nachádzali v dostatočnej vzdialenosti od zakrivenia trupu a podľa možnosti boli umiestnené v polovici dĺžky rybárskeho plavidla;

   c) sa každý stupeň pevne opieral o bok rybárskeho plavidla.

4. Stupne povrazových naloďovacích schodov musia spĺňať tieto požiadavky:

   a) musia byť z tvrdého dreva alebo iného materiálu s rovnocennými vlastnosťami a vyrobené z jedného kusa dreva bez sukov; štyri najnižšie stupne môžu byť z dostatočne silnej a pevnej gumy alebo z iného vhodného materiálu s rovnocennými vlastnosťami;

   b) musia mať účinný protišmykový povrch;

   c) musia mať dĺžku aspoň 480 mm, šírku 115 mm a hrúbku 23 mm; do týchto rozmerov sa nepočítajú protišmykové časti alebo drážky;

   d) byť umiestnené v rovnakom rozstupe najmenej 300 mm a najviac 380 mm;

   e) byť zaistené tak, aby ostali vo vodorovnej polohe.

5. Povrazové naloďovacie schody nesmú mať viac ako dva náhradné stupne, ktoré sú zaistené iným spôsobom ako je spôsob použitý v pôvodnej konštrukcii schodov, a všetky takto zaistené stupne sa musia čo možno najskôr nahradiť stupňami zaistenými spôsobom použitým v pôvodnej konštrukcii schodov.

   Ak sa niektorý náhradný stupeň pripevní k bočným lanám povrazových naloďovacích schodov pomocou drážok na strane stupňa, tieto drážky sa musia nachádzať na dlhšej strane stupňov.

6. Bočné laná povrazových naloďovacích schodov musia pozostávať z dvoch nepovrstvených konopných lán alebo rovnocenného materiálu s obvodom najmenej 60 mm na každej strane; laná nesmú byť povrstvené žiadnym materiálom a musia byť až po horný stupeň neprerušované a bez spojív; k plavidlu musia byť náležite upevnené dve hlavné laná s obvodom aspoň 65 mm a pre prípad núdze musí byť poruke záchranné lano.

7. Latky vyrobené z jedného kusa tvrdého dreva bez sukov alebo iného materiálu s rovnocennými vlastnosťami a dĺžkou 1,8 až 2 m musia byť upevnené v rozstupoch, ktoré bránia skrúteniu povrazových naloďovacích schodov. Najnižšia latka musí byť upevnená na piatom stupni odspodu a rozstup medzi jednotlivými latkami nesmie byť viac ako deväť stupňov.

8. Priechod medzi palubou lode a hornou časťou povrazových naloďovacích schodov alebo bočných závesných lodných schodov alebo iného zariadenia musí byť zaistený tak, aby inšpektori mohli pohodlne a bezpečne nastúpiť na palubu alebo ju opustiť. Ak je týmto priechodom otvor v zábradlí alebo štítnici, musí mať primerané držadlá.

9. Ak sa na prístup na palubu používajú povrazové naloďovacie schody, musia byť bezpečne pripevnené k zábradliu štítnice alebo plošiny, a v mieste nastupovania na plavidlo alebo vystupovania z plavidla sa musia nachádzať dva palubné stĺpiky, ktoré sú od seba vzdialené najmenej 0,70 m a najviac 0,80 m. Tieto stĺpiky musia byť pevne upevnené k palube plavidla na úrovni jej základne alebo v jej blízkosti a na vyššej úrovni, musia mať priemer aspoň 40 mm a nad štítnicou prečnievať aspoň 1,20 m.

10. Je potrebné mať nainštalované nočné osvetlenie, ktorým sa zabezpečí dostatočná viditeľnosť povrazových naloďovacích schodov na boku lode, ako aj miesta nalodenia inšpektora na palubu rybárskeho plavidla. Záchranný kruh vybavený samozažíhacím svetlom musí na dosah a pripravený na okamžité použitie. Vrhacie lano musí byť pripravené na okamžité použitie v prípade potreby.

11. Musia byť k dispozícii prostriedky, ktoré umožnia používať povrazové naloďovacie schody na oboch bokoch rybárskeho plavidla. Službukonajúci inšpektor môže určiť, na ktorom boku majú byť povrazové naloďovacie schody umiestnené.

12. Na inštaláciu schodov a naloďovanie a vyloďovanie inšpektora dozerá zodpovedný dôstojník rybárskeho plavidla.

13. Ak niektoré konštrukčné prvky plavidla, ako sú napríklad gumové ochranné pásy, znemožňujú vykonanie niektorého z týchto ustanovení, prijmú sa osobitné opatrenia na zaistenie bezpečného nalodenia a vylodenia inšpektorov.

PRÍLOHA V

NEÚPLNÝ ZOZNAM UKAZOVATEĽOV NA IDENTIFIKÁCIU RYBOLOVNÝCH ČINNOSTÍ VYKONÁVANÝCH S VYUŽITÍM NÚTENEJ ALEBO POVINNEJ PRÁCE

1. Podvod:
   a) rybári nemajú písomnú zmluvu alebo je zmluva napísaná v jazyku, ktorému nerozumejú;
   b) rybári sa spoliehajú na to, že zamestnanie je legálne, hoci v skutočnosti nie je;
   c) rybárom bolo prisľúbené, že budú pracovať u iného zamestnávateľa, resp. na palube iného rybárskeho plavidla.

2. Nekorektné pracovné podmienky:
   a) odmietnutie lekárskeho ošetrenia v prípade úrazu;
   b) odopretie práva na lekárske ošetrenie v prípade vážnej choroby alebo úrazu.

3. Neprijateľné životné podmienky:
   a) podvýživa (vrátane prípadov beri-beri) a dehydratácia rybárov;
   b) nevyhovujúce alebo neprijateľné hygienické zariadenia;
   c) nedostatočná výška stropu/preplnené priestory.

4. Nadmerné nadčasy:
   a) výrazne neprimeraná veľkosť posádky pre druh plavidla/výstroj;
   b) príliš dlhé rybárske výjazdy;
   c) dlhodobý nedostatok hodín odpočinku a voľných dní;
   d) odmietnutie dovolenky na pevnine a ročnej dovolenky.

5. Práca za neštandardne nízku odmenu alebo bez mzdy:
   a) rybári dostávajú len čiastočnú alebo žiadnu mzdu.

6. Zneužitie zraniteľnosti:
   a) Zraniteľní rybári vrátane migrujúcich rybárov, ktorí sú nútení pracovať v neznesiteľných podmienkach alebo pod hrozbou násilia.

7. Obmedzenie pohybu:
   a) rybári nemôžu opustiť plavidlo, a to ani počas jeho prítomnosti v prístave.

8. Izolácia:
   a) rybári sú zadržiavaní na mori po uplynutí dohodnutého času;
   b) rybári sú na palube izolovaní od ostatných členov posádky;
   c) rybárom bol zabavený mobilný telefón;
   d) rybári nemajú prístup ku komunikačným systémom a/alebo k WiFi.

9. Fyzické a sexuálne násilie:
   a) známky fyzického zranenia alebo iné dôkazy fyzického, sexuálneho alebo psychického násilia;
   b) rybári sú vystavení urážkam.

10. Zastrašovanie a hrozby:

    a) rybári čelia viacerým hrozbám ako prostriedkom nátlaku a kontroly vrátane dodatočnej práce alebo odopierania potravín/jedla.

11. Zadržiavanie mzdy alebo iných prisľúbených dávok:

    a) kapitán alebo náborová agentúra má pasy, víza alebo pracovné povolenia rybárov.

12. Dlhové otroctvo alebo manipulácia s údajmi o dlhu:

    a) rybárom sa účtujú dodatočné náklady na základné služby na palube.

PRÍLOHA VI

MINIMÁLNE INFORMÁCIE, KTORÉ MAJÚ BYŤ UVEDENÉ V REGISTRI KAPITÁNOV

Register kapitánov obsahuje tieto informácie:

1. Identifikácia kapitána (štátni príslušníci/iné členské štáty/tretie krajiny), ktorému boli pridelené body:
   a) meno kapitána;
   b) štátna (-e) príslušnosť (-osti) kapitána;
   c) akékoľvek dostupné identifikačné číslo alebo informácie.
2. Identifikácia dotknutého rybárskeho plavidla (plavidiel):
   a) názov rybárskeho plavidla (plavidiel);
   b) číslo v spoločnom registri flotily, alebo ak nie je k dispozícii, iný jedinečný identifikátor plavidla;
   c) vlajkový štát rybárskeho plavidla (plavidiel).
3. Registrácia bodov:
   a) body oznámené v súlade s článkom 92 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a v relevantných prípadoch aj vlajkový členský štát (štáty), ktorý (ktoré) body oznamuje (oznamujú);
   b) dátum pridelenia bodov a celkový počet bodov pridelených k tomuto dátumu;
   c) body vymazané v súlade s článkom 92 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a článkom 36 tohto nariadenia.
4. Pozastavenie alebo odobratie práva veliť plavidlu:
   a) dátum prípadného pozastavenia práva veliť rybárskemu plavidlu (v relevantných prípadoch);
   b) dátum trvalého odobratia práva veliť rybárskemu plavidlu (v relevantných prípadoch).